



Bozen, 17.4.2020

Bolzano, 17/4/2020

An den Präsidenten
des Südtiroler Landtages
Bozen

Al presidente
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Bolzano

BESCHLUSSANTRAG

MOZIONE

Nr. 268/20

N. 268/20

Hilfspaket: keine Rückzahlung der Verlustbeiträge

Pacchetto di aiuti: i contributi a fondo perduto non vanno restituiti

Eine der Maßnahmen im Hilfspaket besteht in Verlust- bzw. Kapitalbeiträgen des Landes für Kleinbetriebe (Freiberufler, Selbstständige, Einzel-firmen, Personengesellschaften oder Kapitalge-sellschaften mit Niederlassung in Südtirol) mit maximal 5 Vollzeit-Angestellten (inklusive mitar-beitende Besitzer und Gesellschafter). Ansuchen können jene Betriebe, die im letzten Jahr ein besteuertes Einkommen laut Steuererklärung von maximal 50.000,00 Euro bzw. 85.000,00 Euro bei Gesellschaften mit mehr als einem Gesell-schafter aufweisen bzw. erzielt haben und nun in einem der Monate März, April oder Mai 2020 einen Umsatzverlust von mindestens 50 % aufwei-sen im Vergleich zum Vorjahr. Die Verlustbeiträge belaufen sich auf 3.000 – 10.000 Euro je nach Anzahl der Mitarbeiter. Verlust- oder Kapitalbei-träge dienen den betroffenen Unternehmen zur Zahlung von Fixkosten in den Monaten, in denen die Tätigkeit nicht ausgeübt werden konnte. Diese Beiträge müssen versteuert werden.

Una delle misure contenute nel pacchetto di aiuti consiste nella concessione da parte della Provin-cia di contributi a fondo perduto o in conto capitale alle piccole imprese (liberi professionisti, lavoratori autonomi, imprese individuali, società di persone o società di capitali con una sede in provincia di Bolzano) con un massimo di cinque dipendenti a tempo pieno (inclusi i proprietari e soci che lavo-rano nell'azienda). Possono farne richiesta quelle aziende che nell'anno trascorso hanno conseguito un reddito imponibile in base alla dichiarazione dei redditi pari a un massimo di 50.000,00 euro, o di 85.000,00 euro nel caso di società con più di un socio, e che in uno dei mesi compresi fra marzo e maggio 2020 lamentano una perdita di fatturato di almeno il 50% rispetto all'anno precedente. I con-tributi a fondo perduto variano da 3.000 a 10.000 euro a seconda del numero di dipendenti. I contri-buti a fondo perduto o in conto capitale servono alle imprese interessate per poter sostenere le spese fisse nei mesi in cui non possono svolgere la propria attività. Tali contributi sono soggetti a tassazione.

Die Kriterien der Hilfeleistung haben jedoch mehr als nur einen Haken:

Tuttavia i criteri per la concessione degli aiuti pre-sentano più di un inghippo.

Sollte aber ein Betrieb im Jahr 2020 weniger als 20 % Umsatzeinbußen im Verhältnis zu 2019 erzielen, muss er den Beitrag samt Zinsen zu-rückzahlen. Man kann den Betrieben jetzt nicht Verlustbeiträge von 3.000, 5.000, 7.000 oder 10.000,00 Euro geben, welche vollumfänglich zu versteuern sind, und gleichzeitig verlangen, dass sie diese bereits versteuerten Gelder samt Zinsen

Infatti, se un'azienda nel 2020 subisce una perdita di fatturato inferiore al 20% rispetto al 2019, è tenuta a restituire il contributo con gli interessi. Ora, non si possono dare alle aziende contributi a fondo perduto per 3.000, 5.000, 7.000 o 10.000,00 euro, interamente soggetti a tassazione, e allo stesso tempo chiedere loro di restituire con gli interessi queste somme già tassate, solo perché

zurückzahlen müssen, wenn sie dann fleißig arbeiten und einiges an Umsatz, und vielleicht auch wünschenswert, an Ergebnis aufholen können bis zum Jahresende. Auch und vor allem angesichts der Tatsache, dass Teile dieser Gelder ja über Steuern ohnehin wieder zurückgekommen sind.

Vielfach wird sich auch die Situation ergeben, dass ein Betrieb die Umsatzeinbußen erst zeitverzögert hat (ab Juni z. B.) und somit durch den Rost fällt. Gerade bei Einzelunternehmern und Beratern wird sehr oft der große Umsatzeinbruch im Sommer kommen, da sie jetzt noch bestehende Aufträge abarbeiten, aber die Akquise von Neuaufträgen nicht möglich ist, was sich zeitverzögert in einem Umsatzrückgang in den nächsten Monaten niederschlagen wird.

Dies vorausgeschickt,

**verpflichtet
der Südtiroler Landtag
die Landesregierung,**

1. dafür zu sorgen, dass die Anträge von jenen Betrieben, deren gesetzliche Vertreter bereits über SPID verfügen, über das myCIVIS System gemacht werden können, und anderen Unternehmen eine einfache, unbürokratische Möglichkeit des Antrags mittels zertifizierter E-Mail zu ermöglichen;
2. den Bemessungszeitraum (Monate mit Umsatzeinbußen von mindestens 50 %) von März bis 31. Oktober 2020 auszuweiten;
3. vorzusehen, dass die Verlustbeiträge, die gewährt und ausbezahlt werden, in keinem Fall zurückzuzahlen sind, auch nicht dann, wenn der gesamte Umsatz 2020 nicht geringer sein sollte als jener von 2019.

gez. Landtagsabgeordnete
Josef Unterholzner
Paul Köllensperger
Alex Ploner
Peter Faistnauer
Dr. Franz Ploner
Maria Elisabeth Rieder

Beim Generalsekretariat des Südtiroler Landtages
am 17.4.2020 eingegangen, Prot. Nr. 1719/ci

hanno lavorato sodo e alla fine dell'anno sono riuscite a recuperare una parte del loro fatturato e, si spera, dei loro guadagni. Ciò a maggior ragione se una parte di questi fondi viene comunque restituita sotto forma di tasse.

Inoltre potrebbe succedere che per un'azienda la perdita di fatturato si verifichi con un certo ritardo, magari da giugno in poi, e quindi non rientri nell'arco temporale previsto per poter richiedere il contributo. Soprattutto nel caso delle ditte individuali e dei consulenti, il crollo maggiore del fatturato si verificherà in molti casi durante l'estate, poiché attualmente essi stanno ancora evadendo gli ordini o incarichi in sospeso, ma non sono in grado di acquisirne di nuovi, il che si rifletterà in un calo ritardato del fatturato nei prossimi mesi.

Ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
impegna la Giunta provinciale**

1. a provvedere affinché quelle aziende i cui rappresentanti legali dispongono già di un accesso SPID possano presentare le domande tramite il sistema myCIVIS e a consentire alle altre aziende di presentare le domande tramite PEC in modo semplice e senza intoppi burocratici;
2. a estendere il periodo di riferimento (mesi con una perdita di fatturato di almeno il 50%) da marzo al 31 ottobre 2020;
3. a prevedere che i contributi a fondo perduto concessi e liquidati non debbano in nessun caso essere restituiti, nemmeno se il fatturato totale nel 2020 non risultasse inferiore a quello del 2019.

f.to consiglieri provinciali
Josef Unterholzner
Paul Köllensperger
Alex Ploner
Peter Faistnauer
dott. Franz Ploner
Maria Elisabeth Rieder

Pervenuta alla segreteria generale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano in data 17/4/2020, n. prot. 1719/PP/pa